



**« Bless the Sound That Saved a Witch Like Me » Un solo pour Sati Veyrunes**

Benjamin Kahn

*Marseille / Bruxelles*

**VEN. 30 JUIN - 19:00**

**SAM. 1 JUILLET - 18:00**

durée 40 min

**KLAP MAISON POUR LA DANSE**

Benjamin Kahn poursuit sa quête de sens dans ce solo incarné par l'incandescente Sati Veyrunes. À travers un voyage physique puissant et un paysage sonore vibrant, la danseuse fait entendre une multitude de cris : intime, collectif, social, écologique, féministe... comme autant d'expressions audibles, instantanées, pour exprimer la joie, le désespoir, la folie, l'effroi. Et le silence, aussi, dont le chorégraphe creuse toutes les aspérités et la matérialité en modelant son corps qui glisse d'un état à l'autre, entre transe et résistance, entre extase et délivrance, entre abandon et explosion. En alternant des ruptures plus ou moins brutes ou douces, en prenant le temps d'une pause salutaire pour faire face aux prévisions pessimistes quant à l'avenir du monde. Sati Veyrunes porte en elle cette puissance de vie, de dire, de se révolter qui donne au propos de Benjamin Kahn sa force et sa portée politique.

**« Bless the Sound That Saved a Witch Like Me » est le deuxième solo d'une trilogie de Benjamin Kahn que le Festival de Marseille vous propose dans son intégralité.**

Chorégraphiés pour et avec chacun-e de ses interprètes, les trois solos de Benjamin Kahn dressent le portrait empirique d'une génération en prise avec les urgences écologiques, politiques et sociales qui bouleversent le monde. Née de rencontres et d'échanges avec Cherish Menzo, Sati Veyrunes et Théo Aucremanne, cette trilogie, où chaque pièce a sa propre identité tout en faisant écho aux autres, dessine un kaléidoscope d'émotions. Benjamin Kahn révèle chaque personnalité, sa profondeur et sa puissance, et chorégraphie l'intime pour atteindre l'universel, faisant cohabiter trois rapports simultanés au monde mis en scène dans des espaces singuliers.

**« Sorry, But I feel Slightly Disidentified... », le premier opus de la trilogie, était présenté samedi 17 juin au Théâtre La Criée.**

**Retrouvez le troisième volet, *The Blue Hour* vendredi 30 juin à 20:30 et samedi 1<sup>er</sup> juillet à 19:30 à Klap Maison pour la danse.**

Avec le soutien de la SACD (Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques) et de l'Onda (Office national de diffusion artistique) dans le cadre de leur programme TRIO(S) En partenariat avec Klap Maison pour la danse  
Création 2023

Conception, chorégraphie : Benjamin Kahn  
Création, interprétation : Sati Veyrunes  
Création musicale : Lucia Ross  
Création lumière : Neills Doucet  
Assistant dramaturgie : Théo Aucremanne  
Régie générale : Neills Doucet  
Régisseuse lumière : Océane Martel

Régisseur son : Louis Daurat  
Regard extérieur : Cherish Menzo  
Chargé de production : Léonard Degoulet  
Chargée de diffusion : Sandrine Barrasso  
Textes : Benjamin Kahn inspiré directement par Pier Paolo Pasolini, Death Grips, Darek Jerman, MAVI.  
Regard création costumes : Carolin Herzberg  
Accueil en résidence : Festival de Marseille / CND / Klap Maison pour la danse / Kaiitheater / BUDA Kunstencentrum  
Coproduction : Klap Maison pour la danse, Charleroi Danse, Les Halles de Schaerbeek

Photographie © Bas Czerwinski



## Parcours

### Benjamin Kahn

Danseur et chorégraphe, Benjamin Kahn considère la danse et la chorégraphie comme de puissants outils politiques et s'intéresse en particulier à la construction/déconstruction des regards que l'on porte sur les corps individuels et collectifs.

Né en 1980, Benjamin Kahn vit et travaille à Bruxelles. Il a étudié la dramaturgie et le théâtre à l'université d'Aix-en-Provence, au conservatoire de Rennes, et est diplômé de L'École Supérieure des Arts du Cirque de Belgique. Il a travaillé avec de nombreux·ses chorégraphes, parmi lesquels Philippe Saire, Benjamin Vandewalle, Nicole Beutler, Ben Riepe, Frédéric Flamand, Maud Le Pladec, Egle Budvytyte et Alessandro Sciaronni.

La diversité des disciplines artistiques se retrouve aujourd'hui encore dans ses pratiques puisque Benjamin Kahn travaille en tant que comédien avec la Compagnie des lucioles, dramaturge pour le cirque - dernièrement pour la pièce *Cuir* de la compagnie *Un loup pour l'homme*, et enseigne la danse au CNAC, à l'ESAC et en conservatoire. Son travail de chorégraphe, abordé dans une approche décloisonnée, débute véritablement en 2021 avec la création de «*Sorry But I Feel Slightly Disidentified...*» avec Cherish Menzo.

### Sati Veyrunes

Diplômée de la SEAD – Académie de danse expérimentale de Salzburg – en 2019. Elle a travaillé avec Jan Lauwers et la NeedCompany pour le festival de Salzbourg, avec la chorégraphe islandaise Erna Ómarsdóttir dans le cadre de la transmission de son solo *IBM 1401, A User's manual*, ainsi que pour Donna Doherty dans la reprise de son solo *Hope Hunt* en 2021. Parallèlement à sa carrière de danse, elle étudie l'Histoire à l'Université Paris Nanterre. À travers ses multiples collaborations, Sati Veyrunes s'intéresse à l'effort profond qui connecte les changements d'états physiques d'opposition dans un même corps, l'exploration de la voix, et le pouvoir des forces secrètes de la performance.

# Poèmes de la performance et traductions

I want to share a scream  
with you  
I want to share a sound without fences  
I want to share this loudness and the silence  
that comes with  
I want to offer you a journey, with no directions,  
no set conclusions... a journey into the unknown  
I want to share a breathe  
A breathe for I exist  
For we exist  
Like the swallow that flew through our ancestors  
Like a chain of time, that is the only gesture  
Lost in space  
I want to share a scream of life  
A scream of birth  
A scream of blue  
A scream of red  
A scream of white  
A scream of death  
And i don't know what story it could tell  
Or what evidence it could prove  
But a silence of an open landscape  
Loud and clear

*Je veux partager un cri,  
avec vous  
Un son sans limite  
Un bruit sourd et le silence qui s'en suit  
Je veux vous inviter dans ce voyage inconnu,  
sans direction ni dénouement  
Je veux partager un souffle  
Une inspiration par laquelle j'existe  
Par laquelle nous existons  
Comme la salive qui découle de nos ancêtres  
Comme le fil du temps qui en est le seul geste  
Perdu dans l'abîme.  
Je veux partager ce cri de vie  
Un cri de naissance  
Un cri bleu  
Un cri rouge  
Un cri blanc  
Un cri de mort  
Et je ne sais quelle histoire cela peut bien raconter  
Ou quelle évidence cela pourrait bien nous  
révéler  
Autre que le silence d'un vaste horizon  
Retentissant et étheré.*

## A LITTLE POEM FOR YOU

Are you ok ?  
Ok  
So I have a little poem for you  
And it goes like...  
I'm back from the future  
Ain't no mother  
Ain't no whore  
Ain't no virginity such as soul  
See my wide trunk  
Feel my arched back  
My serpent hair  
My two stone legs are standing  
Because we beat up the hand that you nurtured  
We blew its dust  
And it remains stretch far  
Lonely and nude  
Cause We are freaks  
We are pricks  
We are trapped

*Est-ce que ça va ?  
Ok  
J'ai un petit poème pour vous  
Qui commence comme ça...  
Je reviens d'un futur  
Sans mère  
Ni pute  
Où la virginité n'est pas une âme  
Regardez mes larges épaules  
Sentez mon dos courbé  
Mes cheveux de serpents  
Mes deux jambes pétrifiées tiennent debout  
Car nous avons brisé la main que tu as nourri  
Dispersé sa poussière  
Et ses débris errent encore dans l'immensité  
Seuls et nus.  
Car nous sommes des Freaks,  
Des pricks  
Pris au piège*

In a script  
On and on  
Beyond unknown  
Insane  
I'm standing in location  
Looping in vacation  
Lips burn  
I can't hold it no more  
My scream in my ribcage  
I'm losing confidence  
But I have to go, I have to go with it  
And my holes are dripping gold  
Gold...gold...  
Gold bitches you'll never own!  
This is my fist to your order  
This is my fist to your system  
This is my bite into your neck  
This is my... this is mine,  
this is my clarity  
This my fist to your order  
This is my fist to your system  
This is my fist to your money  
This is my... this is mine  
This is my clarity  
This is what I do,  
Are you okay

*Dans un script  
Encore et encore  
Au-delà de l'inconnu  
Insensé  
Je me tiens ici  
En boucle dans mes vacances  
Mes lèvres brûlent  
Je n'arrive plus à contenir  
Ce cri dans mes côtes  
je perds confiance  
mais je dois y aller, je dois continuer  
Et de mes failles s'écoule de l'or  
De l'or... de l'or...  
De l'or, enfoirés, que vous n'aurez jamais !  
Voici mon poing contre votre ordre  
Mon poing contre votre système  
Ma morsure au creux de votre cou  
Voici ma... c'est la mienne,  
c'est mon évidence  
Voici mon poing contre votre ordre  
Mon poing contre votre système  
Mon poing contre votre argent  
Voici ma... c'est la mienne,  
c'est mon évidence  
Et c'est ainsi,  
Est-ce que ça va ??*

## WE HAVE TO INVENT NEW SCREAMS

We have to invent new screams, new technics to  
crack this time and space with loudness and silence  
in war no time for melancholia,  
for being trapped in a script on and on  
I will always regret this other poetry in its  
detachment from things  
its music that expresses nothing but its passion for  
itself  
the innocence of the most beautiful landscapes  
Water hills  
ravins  
wind leaves and blue hours  
there cannot be no other poetry than the action  
itself  
we must throw our bodies into the struggle,  
we have to invent new screams  
new technic  
to crack this time and space with loudness and  
silence  
scream of blue  
a scream of white  
a scream of red  
a scream of birth  
Scream of death

*Nous devons inventer de nouveaux cris,  
de nouvelles techniques pour craquer ce  
temps et cet espace à coup de fureur  
et de silence  
en guerre il n'y a plus de temps pour la mélancolie,  
piégés dans un script sans fin  
Je regretterai toujours cette autre  
poésie et son détachement des choses  
Sa musique qui n'exprime rien d'autre  
que sa passion pour elle-même  
L'innocence des plus beaux paysages  
Léau  
Les monts  
Les ravins  
Les feuilles-vents et les heures bleues  
Il ne peut y avoir d'autre poésie que  
l'action elle-même  
Nous devons abandonner nos corps  
dans la lutte  
Nous devons inventer de nouveaux cris  
De nouvelles techniques pour fissurer ce temps et  
cet espace à coup de fureur et de silence  
un cri bleu  
un cri blanc  
un cri rouge  
un cri de vie  
un cri de mort*



Danse + performances musique films expos

17 juin →  
9 juillet 2023

À VENIR

Retrouvez tout le programme sur [festivaldemarseille.com](http://festivaldemarseille.com)

| samedi 1 <sup>er</sup> juillet     |                |  |  |
|------------------------------------|----------------|--|--|
| à partir de 16:00<br>jusqu'à 00:00 | durée<br>libre | <b>Merci de vous libérer</b><br><b>Forum libre des étudiant·e·s de Sup de Sub</b>                          | Théâtre La Criée   |
| 18:00                              |                | Atelier de danse grand format avec Emanuel Gat -<br>chorégraphe de <i>Lovetrain2020</i>                    | Site archéologique du Port<br>antique - Musée d'Histoire de<br>Marseille |
| 18:00                              | 1 h            | <b>« Bless the Sound That Saved a Witch Like Me »</b><br><b>Un solo pour Sati Veyrunes - Benjamin Kahn</b> | KLAP Maison pour la danse  |
| 19:30                              | 1 h            | <b>The Blue Hour. Un solo pour Théo<br/>Aucremanne - Benjamin Kahn</b>                                     |  |
| dimanche 2 juillet                 |                |  |  |
| 20:00                              | 55'            | <b>Anchoring - Salma Salem</b>   | Mucem > Auditorium   |
| 22:00                              | 1 h 10         | <b>Du temps où ma mère racontait</b><br><b>Ali Chahrour</b>  | Mucem > Place d'Armes<br>du fort Saint-Jean                              |
| lundi 3 juillet                    |                |  |  |
| 20:00                              | 55'            | <b>Anchoring - Salma Salem</b>   | Mucem > Auditorium   |
| 22:00                              | 1 h 10         | <b>Du temps où ma mère racontait</b><br><b>Ali Chahrour</b>  | Mucem > Place d'Armes<br>du fort Saint-Jean                              |
| mardi 4 juillet                    |                |  |  |
| 18:00 à 21:00                      |                | Exposition - <b>Baya. Une héroïne algérienne de<br/>l'art moderne</b>                                      | Centre de la Vieille Charité   |
| 18:00                              | 3 h            | Atelier inclusif avec Claire Cunningham  | Friche la Belle de Mai   |
| 18:00                              | 30'            | Projection - <b>Inside Kaboul</b><br><b>Caroline Gillet et Denis Walgenwitz</b>                            | Centre de la Vieille Charité<br>> Le Miroir                              |
| 19:00                              |                | Soutenance ludique - <b>Public Defense</b><br><b>Ief Spincemaille</b>                                      | Frac Sud - Cité de l'art<br>contemporain                                 |
| 19:00                              | 1 h            | <b>Affranchies - L'atelier des artistes en exil</b>  | Centre de la Vieille Charité   |
| 21:00                              | 50'            | <b>Hors du monde - Taoufiq Izeddou</b>   | Théâtre Joliette   |

